

Ukazujemy się
w sieci gazet
bezpłatnych
EXTRA

W NUMERZE

Zmiany w opodatkowaniu najniższych dochodów w 2013



Strona 2

Kielecki PUP pomaga bezrobotnym



Strona 4

STOP z nieuczciwą konkurencją



Strona 8



tablica.nl

Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii

Uwaga na oszustów!!!

Ktoś podszywa się pod holenderski Urząd Skarbowy

Urząd Skarbowy w Holandii poinformował o fałszywych mailach wysyłanych w jego imieniu do obywateli i przedsiębiorców. Wszystkie wiadomości e-mail są wysyłane rzekomo przez Belastingdienst albo przez ministerie van Financien. Te informacje są absurdalne, ponieważ Urząd Skarbowy nigdy nie wysyła informacji o jakimkolwiek długu poprzez pocztę elektroniczną – informują, aby w przypadku otrzymania takiej informacji e-mail, nie klikać na link podany w treści, tylko od razu usunąć tą wiadomość, ponieważ link ten kieruje na fałszywą stronę Urzędu Skarbowego. Przykładowy fałszywy e-mail:

"Geachte heer/mevrouw, (Szanowny Panie/Pani,) Met spijt delen wij u mede, dat er een fout is opgetreden in de berekening van uw belasting

over de voorafgaande belastingperiode. (Z przykrością informujemy, że wystąpił błąd w obliczaniu Twojego podatku za poprzedni okres rozliczeniowy.)

Uw schuld bedraagt 1.000,00 euro. U kunt de uitleg bij de berekening raadplegen in het bijgelegde document, of klik hier. (Twój dług wynosi 1000 euro. Wyjaśnienia wyliczeń znajdziesz w dołączonym dokumencie, lub klikając na poniższy link.)

Om een boete te vermijden, wordt u vriendelijk verzocht de belastingsschuld zo spoedig mogelijk te betalen. (Aby uniknąć dodatkowych odsetek, radzimy o jak najszybszą spłatę) Met vriendelijke groet, Ministerie van Financien"

DOKOŃCZENIE NA STR. 2



FOT. STOCK.XCHNG / FCL1971

Reklama



ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR
W DEN HAAG, TILBURGU I ARNHEM

WIĘCEJ NA OSTATNIEJ STRONIE

Zamieść swoje ogłoszenie
bezpłatnie na naszej stronie

www.GoniecPolski.nl

lub wyślij sms z treścią ogłoszenia na numer
0031 (0) 686 127 604, a my zrobimy to za Ciebie

Uwaga na oszustów!!!

Ktoś podszywa się pod holenderski Urząd Skarbowy

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

Kod DigiD jest poufny!!!

Urząd Skarbowy ostrzega również, że nigdy nie zadzwoni

ni oraz nigdy nie wyśle wiadomości e-mail do podatnika, aby poprosić o jego DigiD i hasło. Te dane są poufne i urzędnicy alarmują, aby nie podawać tych kodów niezau-

fanej osobie. Niestety właśnie takie wiadomości e-mail są wysyłane w imieniu Urzędu Skarbowego. W treści wiadomości znajduje się informacja o rzekomym zwrocie nadpłaconego podatku. W mailu znajduje się również link, który kieruje na fałszywą stronę logowania DigiD. Jeżeli kod i hasło zostało już udostępnione, Urząd nakazuje niezwłoczną likwidację tego kodu i zawniostkowanie o nowy kod DigiD.

(RED.)

ARTYKUŁ POWSTAŁ PRZY

WSPÓŁPRACY

Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ MGR

ANNA KŁOSOWSKA

WWW.ROZLICZSIE.PL

ŹRÓDŁO:

HTTP://WWW.ELSEVIERFISCAAL.NL/

FISCAAL-ACTUEEL/NIEUWS/NIEUWS/

2616/BELASTINGDIENST-VALSE-E-MAIL

LS-IN-OMLOOP

HTTP://WWW.ELSEVIERFISCAAL.NL/FI

SCAAL-ACTUEEL/NIEUWS/NIEUWS/

2598/VALSE-BELASTINGDIENST-E-MAIL

S-VRAGEN-OM-DIGID

FOT. STOCK.XCHNG / MIROSLAV SÁRIČKA

Reklama

UWAGA KONKURS!!!

Chcesz wygrać płytę Pokahontaz z autografami wraz z podwójnym zaproszeniem na wybrany koncert?

Nic prostszego!

Wystarczy odpowiedzieć na pytanie:

**JAK NAZYWAŁ SIĘ DEBIUTANCKI
ALBUM ZESPOŁU POKAHONTAZ?**

**Prawidłowe odpowiedzi wraz z Waszymi
imieniem i nazwiskiem przesyłajcie
na maila: konkurs@goniecpolski.nl**

Bilety będą do odbioru w dniu koncertu. Ze zwycięzcą skontaktujemy się drogą mailową. Zwycięzca zostanie ogłoszony dnia 26.01.2012 roku na naszej stronie internetowej goniecpolski.nl oraz na naszym profilu na facebooku [facebook.com/GoniecPolski.nl](https://www.facebook.com/GoniecPolski.nl)

Reklama

Z nami rezerwujesz bezpiecznie. Gwarancja finansowa.

**Zapraszamy na wycieczki z polskim przewodnikiem:
wszystkie wyjazdy z Holandii i z Belgii**

09.02.2013, Paryż (Walentynki), 1 dzień, od €66*

09-10.02.2013, Paryż (Walentynki), 2 dni, od €115*

30.03-01.04.2013, Londyn (Wielkanoc), 3 dni, od €165*

30.03-01.04.2013, Paryż (Wielkanoc), 3 dni, od €155*

26-28.04.2013, Paryż, 3 dni, od €150*

*** PROMOCJA - wcześniej płacisz - mniej płacisz!**

Domki i apartamenty wakacyjne w 26 krajach

Molenaar Tours

Tel. +31 (0) 70 383 44 93 (mówimy po polsku)

Zobacz terminy i program po polsku na stronie:

www.wycieczki.nl

Również WAKACJE 2012: Hiszpania, Grecja, Włochy i inne...

Zmiany w opodatkowaniu najniższych dochodów w roku 2013

Na stronie www.rijksoverheid.nl zostały podane informacje na temat nowych progów podatkowych w roku 2013. Zmiany te najbardziej dotyczą osoby z najniższym dochodem.

Pracownik osiągający dochód do kwoty 18945 euro w roku 2012 płacił 1,95% podatku i 31,15% składek społecznych.

W roku 2013 osiągając dochód do 19645 euro w roku 2013 zapłaci 5,85% podatku, składki społeczne pozostają bez zmian. Nieznacznie wzrosło też opodatkowanie w drugim progu podatkowym – z 10,80% na 10,85%. Pozostałe progi pozostają bez zmian.

Jeśli masz jakieś pytania lub potrzebujesz pomocy w tym zakresie prosimy o wysyłanie e-

-maili na adres redakcja@goniecpolski.pl

(RED.)

ARTYKUŁ POWSTAŁ

PRZY WSPÓŁPRACY

Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ MGR

ANNA KŁOSOWSKA

WWW.ROZLICZSIE.PL

ŹRÓDŁO:

HTTP://WWW.RIJKSOVERHEID.NL/ON

DERWERPEN/BELASTINGTARIEVEN/IN

KOMSTENBELASTING/TARIEVEN

Progi w 2012		Podatek	Składki społeczne
	Dochód		
I	0-18945	1,95 %	31,15 %
II	18946-33863	10,80 %	31,15 %
III	33864-56491	42,00 %	-----
IV	powyżej 56492	52,00 %	-----

Tab.1 Progi podatkowe w 2012 roku

Progi w 2013		Podatek	Składki społeczne
	Dochód		
I	0-19645	5,85 %	31,15 %
II	19646-33363	10,85 %	31,15 %
III	33364-55991	42,00 %	-----
IV	powyżej 55992	52,00 %	-----

Tab.1 Progi podatkowe w 2013 roku

Lycamobile
Call the world for less

**Nielimitowane
darmowe rozmowy**

**Z Lycamobile Holandia
do Lycamobile Polska
Bez opłat za połączenie**



Zamów darmową kartę SIM na: www.lycamobile.nl lub zadzwoń do obsługi klienta w języku polskim: 020 754 3030

Produkty dostępne w:



Gratis onbeperkt bellen naar Lycamobile Ierland, Polen en Portugal Bel voor 0 ct/min naar Ierse, Poolse Lycamobile nummers.
Promotie geldig van 01/01/2013 tot en met 31/01/2013

**Lyca
mobile**
Call the world for less

Kielecki PUP z pomocą dla bezrobotnych

Rozmowa z Panią Dyrektorem Powiatowego Urzędu Pracy w Kielcach **MAŁGORZATĄ STANIOCH**.

Jaki poziom bezrobocia odnotowaliście Państwo z końcem 2012 r.? Jak ten wynik przedstawia się na przestrzeni minionych lat?

Rok 2012 zakończył się z 18% stopą bezrobocia. Jeżeli chodzi o klasyfikację tego wyniku, to wygląda on podobnie jak te z poprzednich lat. W ostatnich latach zaobserwowaliśmy, że ta liczba waha się w przedziale 17.6% 18.2%.

Bezrobotni w jakim wieku stanowią największy procent tej stopy?

Bezrobotnych w przedziale 20-25 lat oraz powyżej 50 lat jest w naszym powiecie najwięcej.

Jaki procent bezrobotnych to absolwenci szkół wyższych?

Bezrobotni do 25 roku życia stanowią ok. 30%. Statystyki PUP pokazują wzrost osób bezrobotnych z wyższym wykształceniem. Uważam, że głównym

tego czynnikiem jest słabo przygotowana oferta edukacyjna województwa. Poza tym absolwenci bardzo często poza zdobytą wiedzą teoretyczną mają deficyt wiedzy praktycznej. Zbyt małe doświadczenie w danej branży często zmusza do podjęcia innej, często nisko opłacalnej pracy. W związku z obecnym rynkiem pracy, organizujemy szereg szkoleń, które pomagają absolwentom przekwalifikować swoje umiejętności.

Powiatowy Urząd Pracy aktywnie działa w terenie. Czy może Pani przybliżyć szczegóły tych akcji?

Powiatowy Urząd Pracy organizuje targi pracy. W tym roku byliśmy w Górnym, Bielinach, Morawicy, Rakowie i Strawczynie. Łącznie w 2012 roku zorganizowano 5 edycji Powiatowych Targów Pracy, na których wezwano bądź skierowano 1735 osób bezrobotnych, zarejestrowanych w Powiatowym Urzędzie Pracy w Kielcach. Zaproszono 183 wystawców (101 instytucji oraz 82 pracodawców). Zgłoszono łącz-

nie 3040 miejsc pracy.

Poza tym pracownicy PUP odwiedzają festyny na terenie powiatu, gdzie udzielają informacji na temat działalności urzędu oraz zachęcają do aktywizacji zawodowej.

Nasi doradcy zawodowi przeprowadzili także cykl spotkań w Młodzieżowych Ośrodkach Wychowawczych w Rębowie i Podzamczu Chęcińskim.

PUP współpracuje także z Ogólnopolskim Tygodniem Kariery?

Powiatowy Urząd Pracy jest z OTK od początku. Ogólnopolski Tydzień Kariery, czyli OTK, to coroczna akcja Stowarzyszenia Doradców Szkolnych i Zawodowych Rzeczypospolitej Polskiej, mająca na celu inspirowanie ogólnopolskich i lokalnych inicjatyw, działań i kreatywności na rzecz rozwoju poradnictwa zawodowego, wzmocnienia świadomości potrzeby wsparcia, dla lepszej edukacji, pracy i kariery każdej osoby. Naszym celem jest współpraca z wszystkimi osobami potrzebującymi profesjonalnego wsparcia w planowaniu dalszej edukacji, zawodu, pracy i kariery. Nie ma kryteriów wiekowych, inicjatywa skierowana jest zarówno do uczniów, studentów, jak i do osób dorosłych. Zakresem działania objęliśmy powiat kielecki, jak i miasto Kielce.

Kielecki Powiatowy Urząd Pracy słynie także z podejmowania wielu projektów w ramach aktywizacji osób bezrobotnych. Proszę przedstawić bliższe informacje na temat najważniejszych i najciekawszych programów.

To prawda, Powiatowy Urząd Pracy w Kielcach prowadzi wiele projektów. Jednym z nich jest Projekt „Animacja pracy” w ramach Poddziałania 7.2.1 Aktywizacja zawodowa i społeczna osób zagrożonych wykluczeniem społecznym. Celem projektu jest podniesienie poziomu aktywności zawodowej i społecznej 100 osób (45 kobiet/55 mężczyzn) z terenu powiatu kieleckiego, dotkniętych bezrobociem rodzin-



FOT. STOCK. XCHNG / DEKOR

nym. Okres realizacji to 01.01.2013r – 31.12.2014r.

Innym programem który jest w trakcie realizacji od 01.12.2012r. to „Kwalifikacje bez barier” w ramach działania 7.4 Niepełnosprawni na rynku pracy. Tutaj celem jest aktywizacja zawodowa osób niepełnosprawnych z upośledzeniem narządu ruchu dla 20 osób prowadząca do zatrudnienia 4 osób. Pracownicy PUP przeprowadzą doradztwo zawodowe, konsultacje oraz szkolenie zawodowe dla grupy docelowej. Następnie uczestnicy odbędą 6-miesięczny staż.

Ponadto PUP Kielce jest partnerem wielu projektów realizowanych na naszym terenie. Nasz Urząd Pracy współpracuje z Caritas Kielce w ramach projektu „NOWEJUTRO-Program reintegracji zawodowej i społecznej osób zagrożonych wykluczeniem społecznym w CIS Caritas KIELCE”. Ma on na celu zwiększenie gotowości do podjęcia aktywności zawodowej i społecznej przez 120 osób z terenu powiatu kieleckiego poprzez ich udział w:

- zajęciach z doradztwa zawodowego,
- zajęciach z poradnictwa psychologicznego,
- wyjściach kulturalnych,
- warsztatach zawodowych i kursach edukacyjno-komputerowych.

Od połowy 2013 roku będzie możliwość zarejestrowania się w urzędzie pracy, jako bezrobotny przez Internet. Jak dokładnie będzie wyglądać ta procedura?

Osoba bezrobotna jak również osoba poszukująca pracy

będzie mogła zarejestrować się w urzędzie pracy na dwa sposoby. Pierwszym z nich jest osobiście zgłoszenie się do właściwego ze względu na miejsce zamieszkania urzędu pracy, sposób ten nie ulega zmianie na podstawie nowego rozporządzenia. Drugim sposobem rejestracji bezrobotnego będzie zgłoszenie za pomocą formularza elektronicznego. Zgłoszenie będzie odbywało się poprzez wypełnienie wniosku o dokonanie rejestracji za pośrednictwem formularza elektronicznego, dostępnego na stronie internetowej ministra właściwego do spraw pracy. Formularz elektroniczny będzie również dostępny w Biuletynie Informacji Publicznej ministra właściwego do spraw pracy lub za pośrednictwem elektronicznej platformy usług administracji publicznej, o której mowa w ustawie o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne.

Wypełniając formularz elektroniczny, niezbędne będzie podanie wymaganych danych i zeskanowanie odpowiednich dokumentów. Co więcej rejestracja będzie dostępna wyłącznie dla posiadaczy bezpiecznego podpisu elektronicznego weryfikowanego certyfikatem, podpisu potwierdzonego profilem zaufanym elektronicznej platformy usług administracji publicznej albo podpisu osobistego weryfikowanego certyfikatem podpisu osobistego.

Po przekazaniu przez osoby zainteresowane swoich danych Urząd Pracy wyznacza termin wstawiennictwa w urzędzie, nie dłuższy niż 7 dni roboczych od dnia przekazania danych za pośrednictwem formularza elektronicznego w celu dostar-

czenia wszystkich wymaganych na potrzeby rejestracji dokumentów i dokonania rejestracji. W przypadku niestawiennictwa w urzędzie w wyznaczonym terminie, dane osoby przekazane za pośrednictwem formularza elektronicznego są usuwane z systemu teleinformatycznego publicznych służb zatrudnienia.

Możliwość rejestracji internetowej przewiduje, rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z 13 listopada 2012 roku

Zmianie uległy zasiłki. Jak Pani zdaniem wpłynie to na aktywizację zawodową społeczeństwa?

Od 01 stycznia 2013r. bezrobotni rejestrujący się w Powiatowym Urzędzie Pracy w Kielcach będą pobierać zasiłek przez okres sześciu miesięcy ze względu na spadek stopy bezrobocia. Zgodnie z art. 73 ustawy o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy sześciomiesięczny zasiłek dla bezrobotnych jest wypłacany w tych powiatach, w których na dzień 30 czerwca roku poprzedzającego dzień nabycia prawa do zasiłku nie przekraczała 150% przeciętnej stopy bezrobocia w kraju. Uważamy, że zmniejszenie czasu otrzymywania zasiłku zmotywuje dotychczas bezrobotnych mieszkańców regionu do wzmocnienia działań w celu znalezienia pracy. Mamy nadzieję, że bezrobotni wyrażą więcej chęci do mobilnej aktywizacji zawodowej, dzięki czemu znajdą długo oczekiwaną posadę.

Dziękuję za rozmowę i życzę pomyślności w Nowym Roku.

ŹRÓDŁO: EXTRA KIELCE



FOT. STOCK. XCHNG / NINO SATRIA

Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii



tablica.nl

**PRACA/ZATRUDNIĘ - PRACA/SZUKAM - TOWARZYSKIE
MIESZKANIE/POKÓJ/WYMAJME - MIESZKANIE/POKÓJ/SZUKAM
TRANSPORT/OFERUJĘ - TRANSPORT/SZUKAM
USŁUGI/REMONTY - USŁUGI/KOMPUTERY - USŁUGI/LAWETY
USŁUGI/ANTENY - USŁUGI/HYDRAULIK - USŁUGI/KOMPUTERY
USŁUGI/MECHANIK SAMOCHODOWY - USŁUGI/INNE
KUPIĘ/SPRZEDAM/MELE - KUPIĘ/SPRZEDAM/RÓŻNE
NAUKA - TŁUMACZE - PODATKI - PRAWNICY - ZDROWIE I URODA
GRATIS/ODDAM ZA DARMO - SKLEPY - LEKARZE - KOŚCIOŁY
ODZIEŻ/OBUWIE/DODATKI - NIANIE/AU-PAIRS
RESTAURACJE/BARY/KAWIARNIE**

Wejdź, zarejestruj się i dodawaj BEZPŁATNIE swoje ogłoszenia

Reklama

www.pomagam.de

BIURO DORADCZE DLA POLAKÓW W NIEMCZACH

Miejscem firmy jest pomoc naszym rodakom przebywającym na terenie Niemiec w załatwieniu wszelkich formalności związanych:

- z uzyskaniem zasiłku rodzinnego dla dzieci – KINDERGELD, ELTERNGELD,
- z odzyskaniem podatku wraz z dodatkami na współmałżonka oraz dzieci,
- z załatwieniem zasiłku dla bezrobotnych.

Pomożemy Ci wynająć mieszkanie lub je nawet kupić.
Doradzimy najlepszy kredyt i ubezpieczenie.
Załatwimy za Ciebie wszelkie formalności przy zakładaniu firmy w Niemczech.
Pomożemy założyć konto w banku.

Sprawy nietuzinkowe i trudne będą dla nas wyzwaniem.
Opłaty od 50 euro za usługę i są uzależnione od trudności sprawy.

UMÓW SIĘ NA TERMIN Z NASZYM DORADCĄ
ZADZWOŃ 0049 173/744 37 48

biuro@pomagam.de www.pomagam.de facebook.com/pomagam

Sylwester Kreszczuk
Właściciel
0644969362



S&M Autoreparaties
POLSKI WARSZTAT
www.smauto.nl

Wateringen 2291PE
S-Gravezandseweg 40

RAPEMIGRACJA.EU
PREZENTUJE:



pokahontas
Rahim Fokus Dj Bambus

01 BREDA
De Boulevard Sint Janstraat 3-A, 4811 ZK
Bilety: €20 w przedsprzedaży - ilość ograniczona!
Łowiczanka - Poolseweg 130, 4818CE Breda
Rezerwacje internetowe: dmd@o2.pl
LUTY 20.00

02 DEN HAAG
Bazart 725 Loosduinsekade, 2571 CZ
Bilety: €20 w przedsprzedaży - www.easyticket.nl
Groszek Supermarkt: Zuidparklaan 28, 2574HK Den Haag.
Polskie Delikatesy DELI - Van Musschenbroekstraat 166, 2522 AW Den Haag.
Deli Emigrant - Prins Hendrikstraat 98-104, 2518HW Den Haag.
LUTY 20.00

INFO KONCERTOWE: dmd@o2.pl

GoniecPolski.nl DJ Bambus Deli Delft

PRACA

• **Order picker w Geldermalsen.** Obowiązki: przygotowywanie i zbieranie zamówień, praca z systemem Voice-picking (słuchawki). Wymagania: dyspozycyjność do pracy na min 6 miesięcy, komunikatywna znajomość języka angielskiego, niemieckiego bądź holenderskiego. Zadzwoni: Venray 0031 478529977, Den Haag 0031 703633927, Amstelveen 0031 204701513, Tilburg 0031 886886350; cv: jobs@otto-workforce.eu.

• **Pracownik produkcji w Delfzijl.** Obowiązki: pakowanie perfum, wycinanie kodów kreskowych z opakowań. Wymagania: zdolności manualne, dyspozycyjność do pracy na min 6 miesięcy, dobra znajomość języka angielskiego lub holenderskiego. Zadzwoni: Venray 0031 478529977, Den Haag 0031 703633927, Amstelveen 0031

204701513, Tilburg 0031 886886350; cv: jobs@otto-workforce.eu.

• **Zostań konsultantką Avon/Oriflame.** Serdecznie zapraszam do współpracy w branży kosmetycznej na terenie Holandii. Avon jest bardzo znaną i cenioną przez Polki firmą. Pracujemy na polskich katalogach, a co za tym idzie, wszystkie produkty są w polskich cenach. Oriflame jest drugą znaną i cenioną marką, ale tym razem nie tylko Polkom. W Holandii istnieje również holenderski Oriflame, lecz w znacznie wyższych cenach EURO. My dysponujemy tymi samymi produktami Oriflame, ale w zdecydowanie niższych polskich cenach. W obu firmach na każdą wchodzącą konsultantkę czekają specjalne, atrakcyjne programy motywacyjne. Zapraszam wszystkich zainteresowanych!!! tel kontaktowy: 0 617 800383

OGŁOSZENIA DROBNE

• **Usługi – mechanik samochodowy:** Polski warsztat samochodowy S&M Autoreparaties. Jesteśmy warsztatem samochodowym zapewniającym kompleksową naprawę pojazdów osobowych oraz dostawczych wszystkich marek. U nas mogą Państwo liczyć na fachową pomoc i obsługę pojazdu. Oferujemy szereg usług i niskie ceny: PRZEGLĄDY: ogólny (przedsprzedażowy), sezonowy, zawieszenia z wjazdem na kanał, układu klimatyzacji, diagnostyka komputerowa. NAPRAWY BIEŻĄCE: wymiana olejów, filtrów, płynów, świec i przewodów zapłonowych, rozrządu; test i ładowanie akumulatora, czyszczenie klemm; ustawianie zbieżności kół; naprawa układu hamulcowego, wydechowego, zawieszenia, układu kierowniczego i innych; wymiana i remont silnika; wymiana skrzyni biegów i sprzęgła; naprawa elementów elektrycznych; naprawa turbosprężarek i pom-

powtryskiwaczy. Także u Nas na warsztacie mogą Państwo przechowywać opony letnie i zimowe. Jesteśmy dla Państwa od Poniedziałku do Soboty. Tanio i Solidnie Więcej informacji pod nr tel 06-4496-9362. ADRES WARSZTATU: S&M AUTOREPARATIES, S GRAVENZANDEWEG 40, 2291 PE WATERINGEN (DEN HAAG). Rejestracja w KvK (adres korespondencyjny): S&M AUTOREPARATIES, Den Haag. KvK-nr: 27307053.

• **Usługi – inne:** Witam wszystkie kobiety w ciąży! Mammy dla Was do zaferowania Kraamzorg w j. polskim! Posiadamy duże doświadczenie w pomocy mamie i dziecku! Przez pierwsze dni – te najważniejsze – służymy pomocą. Dojeżdżamy UWAGA DO 50km OD DEN HAAG!!!!!! Także, bardzo gorąco zapraszamy wszystkie Mammy! Kontakt w j. polskim Eva – 0616-405-192

Reklama

KONKURS

Wygraj darmowe rozliczenie podatkowe za rok 2012

V EDYCJA

Odpowiedz na proste pytanie i wygraj darmowe rozliczenie podatkowe za rok 2012 w profesjonalnej Kancelarii Podatkowej mgr Anna Kłosowska

Aby wziąć udział w konkursie wystarczy odpowiedzieć na pytanie konkursowe przez zaznaczenie prawidłowej odpowiedzi i podanie swoich danych w formularzu konkursowym.

Głosy oddawać można na stronie
www.goniecpolski.nl/konkurs

Wśród osób, które zaznaczą i wyślą prawidłową odpowiedź **co 2 tygodnie zostaną rozlosowane 3 nagrody** którymi jest darmowe rozliczenie podatkowe za rok 2012 w profesjonalnej Kancelarii Podatkowej mgr Anna Kłosowska.

Listę zwycięzców będzie publikowana w gazecie, na stronie internetowej oraz na facebooku.
Konkurs trwa do 29 kwietnia 2013 roku.

Nagrody można wykorzystać do końca 2013 roku.

Przeczytaj pytanie i wybierz prawidłową odpowiedź...

By rozliczyć podatek z Holandii konieczna jest roczna karta podatkowa. Jaką nazwę nosi ten dokument w Holandii?

- a. loonzetel
- b. loofische
- c. jaaropgaaf

Sponsor konkursu:



WOŚP po raz 21!

W niedzielę 13 stycznia odbył się 21. Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Akcja, której szczytnym celem jest pomoc najmłodszym (a w tym roku także pomoc w hospitalizacji seniorów) jest prowadzona nie tylko

granicy: ukraińsko-rosyjski Zespół Pieśni i Tańca Kalinka. Nieco później niż w Polsce, bo na około godzinę 21.30 zaplanowane było słynne już światło do nieba.

W obu przypadkach całkowity dochód z imprez przeznaczony został na WOŚP.

MONIKA SZREMSKA



Holandia nie stanowi na tej mapie wyjątku. W pamiętną niedzielę, już po raz czwarty grano m. in. w Domu Polskim w Brunssum, gdzie oprócz licytacji przedmiotów otrzymanych od samego Owsiaka odbyły się również zajęcia i atrakcje dla najmłodszych.

Również w Schiedam (tutaj po raz trzeci), od godzin popołudniowych zaplanowane były obchody kolejnego finału Orkiestry. Na żywo grali m. in. zespół Rekord oraz goście zza wschodniej

FOT. STOCK. XCHNG / CÉCILE GRAAT

Holandia pod puchową kołderką

Największy w historii Niderlandów atak zimy niemalże sparaliżował kraj. Jak podało holenderskie stowarzyszenie motoryzacyjne ANWB, monitorujące sytuację na drogach, niezwykle obfite opady śniegu sprawiły, iż kierowcy z głównych miast Królestwa – Rotterdamu, Hagi, Utrechtu i Amsterdamu – tworzących razem rejon Randstad, stanęli w gigantycznych korkach.

Utrudniony był także transport publiczny – miejski, kolejowy i lotniczy. Amsterdamskie lotnisko Schiphol (czwarte co do ilości obsługiwanych pasażerów rocznie w Europie) odwołało lub zmuszone było przełożyć sześć lotów. Chaos na drogach sprawił, iż łączna długość korków (tzw. file) w porannym ruchu drogowym na większych drogach krajowych, ekspresowych oraz autostradach wyniosła ponad 1000km.

Pomimo, iż na pomoc ruszyły służby drogowe sytu-

acja w godzinach popołudniowych była równie niekomfortowa. Jak podały ser-

wisy meteorologiczne w niektórych miastach, np. w Hadze, spadło nawet 20 cm

śniegu. Kierowcom radzono pozostanie w domach.

MONIKA SZREMSKA



FOT. STOCK.XCHNG / ANDREAS KRAPPWEIS

STOP z nieuczciwą konkurencją

Radny gminy Westland Arne Weverling, w którego kompetencjach leżą kwestie i sprawy migracyjne podniósł alarm związany z nieuczciwą konkurencją na holenderskim rynku pracy.

Zarzuty dotyczą się holenderskich uitzendbureau's (biur pośrednictwa pracy), których siedziba jest ulokowana w Polsce. Według zebranych informacji wykorzystują one luki prawne w celu sprowadzenia pracowników czasowych do Królestwa z zbiorów warzyw i owoców. Po-

lacy są traktowani jako tania siła robocza.

Według radnego jest to spory problem, zarówno dla pracodawców i pracowników holenderskich, jak i samego urzędu skarbowego, który z tego tytułu traci wpływy z podatków. Proceder wykorzystuje tzw. możliwość nadania diety delegacyjnej. Polacy są zatrudniani według polskich stawek płacowych, co w praktyce daje około 500 euro na miesiąc. Aby nie łamać holenderskich przepisów prawa pracy, Polacy otrzymują jeszcze wspomniany dodatek z tytułu delegacji, co wy-

równuje ich pensje do pensji minimalnej.

Taka metoda pozwala biurom pośrednictwa pracy na oszczędność względem stawek wypłacanych polskim pracownikom i wprowadza chaos na rynku pracy. Radny Weverling przekazał już te informacje holenderskiemu ministrowi spraw socjalnych Lodewijkowi Asscherowi, który z kolei według opinii posłów Partii Pracy i Partii Chrześcijańsko-Demokratycznej powinien przedstawić i szerzej omówić te kwestie na forum unijnym.

MONIKA SZREMSKA



FOT. STOCK. XCHNG / NGIURESCU

Droższy kufel piwa

Wielbiciele i miłośnicy złotego trunku niestety wydadzą więcej pieniędzy na ugaszenie pragnienia, niż mogliby oczekiwać. Z opublikowanego na początku stycznia raportu SEO (organizacji badającej zmiany ekonomiczne) wynika, iż piwo w holenderskich punktach gastronomicznych (takich jak puby, bary i restauracje) bywa nawet o około 75 procent droższe, niż wynosiłoby to z oczekiwań!

Jako powód takiego stanu rzeczy badacze podają zbyt małą konkurencję na rynku browarniczym i piwowarskim. Dzięki temu najwięksi gracze i udziałowcy na rynku wskazują ceny zgodnie ze swoim uznaniem.

Sytuacja, choć banalna z pozoru, jest jednak niezwykle trudna do rozwiązania. Lokale serwujące złoty trunek częstokroć związane są długoterminowymi kontraktami z grupami browarniczymi, co w praktyce oznacza, iż sami właściciele nie są w stanie wymusić na producentach obniżki cen.

Naturalnie najbardziej cierpią na tym konsu-

menci i piwosze, którzy z braku większego wyboru zmuszeni są do zakupu trunku z największych browarów Holandii.

Zaistniały stan rzeczy próbuje zmienić branżowe stowarzyszenie PINT od dawna nawołując na forum opinii publicznej o obniżkę cen piwa i zmianę w ra-

bunkowych umowach pomiędzy browarami i właścicielami lokali serwujących jasne z pianką. Na razie te działania pozostają bez odzewu.

MONIKA SZREMSKA



FOT. STOCK. XCHNG / ENGINDENIZ

Reklama

TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

CENNIK REKLAM
DOSTĘPNY NA STRONIE

www.GoniecPolski.nl

reklama@goniecpolski.nl

8 LUTY 2013

**POLSKA
IMPREZA**

DJ LEO FROM POLAND

TEEJATER

HAVENSTRAAT 45, NAALDWIJK

PRZEDSPRZEDAŻ: €7,-

WEJŚCIE: €10,-

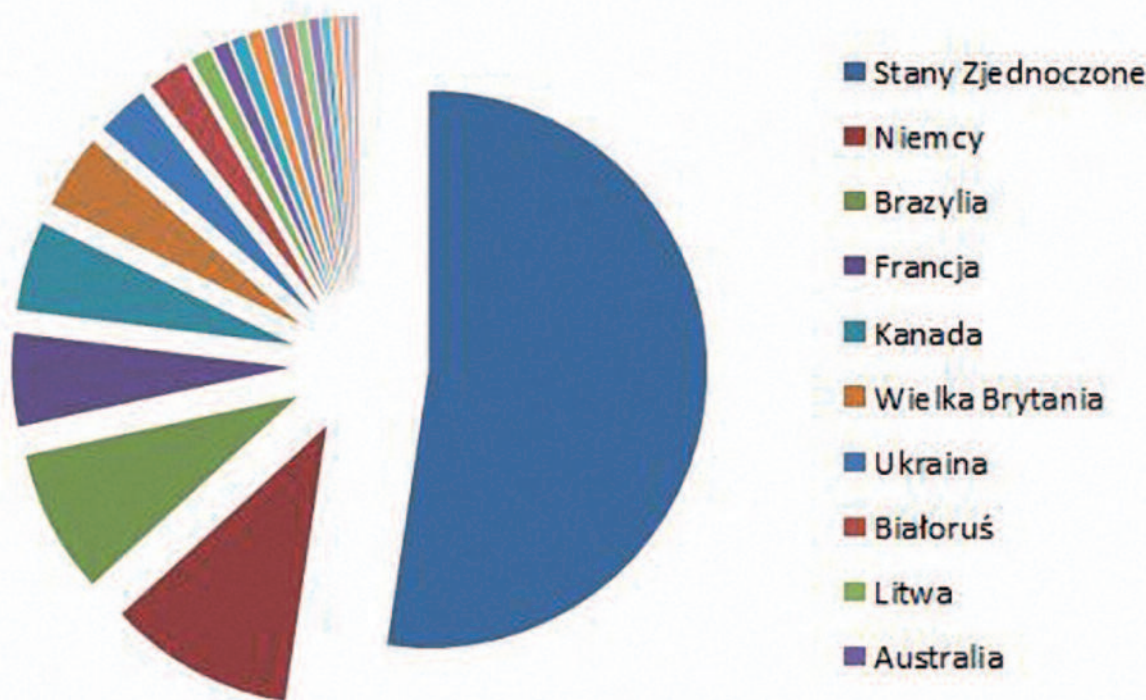
START IMPREZY: 20:00U

HOLANDIA, Eindhoven - 17 stycznia 2013

Link to Poland – nowy portal internetowy o Polsce i Polakach na świecie – www.linktopoland.com

Dzisiaj oficjalnie zostaje uruchomiony portal Link to Poland, skierowany do Polaków i Polonii oraz obcokrajowców zainteresowanych Polską. Wersja testowa serwisu powstała dokładnie dwa miesiące temu.

Pomysłodawca Link to Poland i jednocześnie koordynator sekcji Biznes, Mariusz Soltanifar opowiada o idei powstania portalu: „Zakres i skala migracji ostatnich lat powoduje, że Polonia zarówno nowa, jak i dotychczas istniejąca na świecie, wymaga interaktywnego portalu do wymiany doświadczeń, prezentacji osiągnięć w wielu dziedzinach oraz do wzajemnej integracji. Na całym świecie istnieją różnorodne organizacje zrzeszające Polaków (związki, fundacje i stowarzyszenia – oświatowe, naukowe, kulturalne i wiele innych) i jedyną możliwością, by znaleźć informacje o ich działalności jest czasochłonne przeglądanie



Diaspora polska w świecie – statystyki MSZ (Sierpień 2012 r). Dziesięć krajów, w których mieszka najwięcej Polaków. Dane MSZ (sierpień 2012 r). przesłane do Link to Poland

FOT. MATERIAŁY PRASOWE LINK TO POLAND

anie elementów wyszukiwarki. Link to Poland spróbuje zgromadzić te informacje w jednym miejscu i stworzyć kompendium wiedzy o Polsce i Polakach.”

Patronat medialny nad portalem sprawuje Telewizja Polonia. Łukasz Kardas dyrektor TV Polonia zapewnia: „Jestem przekonany, że tak, jak zakładają twórcy Link to Poland, portal stanie się wizytówką Polski w świecie.” Anna Popek, znana prezenterka telewizyjna dodaje: „Jestem entuzjastką portalu. Link to Poland pięknie opisuje najlepsze strony naszej ojczyzny! Lubię historie z życia i sposób w jaki są one zaprezentowane”.

Na portalu można znaleźć różnorodne tematy dotyczące Polonii i Polaków. Serwis podzielony jest na kilka działów tematycznych takich jak: Biznes, Nauka, Kultura, Dzieci, Młodzież, Studenci, Migracja, Turystyka, Projekty oraz Styl życia. Jest też kalendarz polskich wydarzeń kulturalnych z całego świata, a wkrótce uruchomiona



Reklama

Poolse Specialiteiten Lukullus

ALLEEN BIJ ONS SUPER AANBIEDINGEN UIT POLEN

Boczek wędzony
-VLVMMVVT

0,55 €
/100g

Szynka
4QPETUS[FØI

0,79 €
/100g

BOXTEL - Holland

POOLSE SPECIALITEITEN LUKULLUS

Oosterhof 10
5283 BV Boxtel
Tel. 0031 411 676 296

godziny otwarcia:

po	11.00 - 18.00
wt	11.00 - 18.00
śr	11.00 - 18.00
cz	11.00 - 20.00
pt	11.00 - 20.00
so	09.00 - 18.00
n	16.00 - 20.00

www.lukullus-laden.de

→ → → zostanie branżowa baza firm polonijnych. „Dzięki wzajemnej wymianie doświadczeń, kreatywności i przedsiębiorczości zaprezentujemy światu współczesny obraz Polski. Tworząc taką bazę chcemy również zainteresować i zachęcić obcokrajowców, by zdecydowali się na współpracę biznesową z firmami polonijnymi i by rozwijali i tworzyli swoje projekty w Polsce” – mówi Mariusz Soltanifar. „W czerwcu odbędzie się pierwsza konferencja online z udziałem firm polonijnych, organizowana we współpracy z firmami działającymi na terenie Beneluksu. Będzie ona również okazją do nawiązania wielu kontaktów handlowych i biznesowych” – dodaje Jarosław Solowski – Prezes Stowarzyszenia Przedsiębiorców Polsko – Niderlandzkich.

Mieczysław Sokołowski, Naczelnik Wydziału ds. Polonii i Polaków za Granicą w Departamencie Współpracy z Polonią MSZ, podkreśla w odpowiedzi na pytanie dotyczące emigracji, że „Polacy są bardzo rozsiadani po świecie, a dane posiadane przez MSZ pochodzą zarówno z rezultatów spisów powszechnych (niekiedy sprzed 10 lat), jak i z szacunków”.

W Stanach Zjednoczonych według statystyk MSZ mieszka obecnie 9.7 mln Polaków, w Niemczech 2mln, w Brazylii ponad 1.5 mln. Ogromną grupę stanowią również w Australii, Francji, Kanadzie, Wielkiej Bry-

tanii, na Ukrainie i Białorusi. Warto podkreślić, że w związku z przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej w ostatnich latach wyjechały z kraju tysiące Polaków, m. in. do Wielkiej Brytanii, Holandii czy Irlandii – gdzie stanowią największą mniejszość narodową.

Wśród mieszkających w różnych miejscach na świecie Polaków sporą grupę stanowi młodzież, dlatego też i ona ma specjalne miejsce na portalu. „Wierzę w to, że moje pokolenie ma możliwość wpływu na zmianę ogólnie negatywnego wizerunku Polaków w świecie. Link to Poland ma dobieść światu, że Polacy w Polsce jak i poza granicami kraju są mądrymi, nowoczesnymi, dobrze wykształconymi i ambitnymi obywatelami świata, a Polska krajem, który warto zwiedzić, w którym warto inwestować. Cały portal jest stworzony dla Polonii poprzez właśnie jej członków. Obecnie pracujemy nad projektem, który ma na celu mobilizację młodej Polonii do współpracy rozwojowej oraz zainteresowania się obroną praw człowieka.” – mówi Natalia Rajewska, współzałożycielka Link to Poland, zwyciężczyni nagrody Polonus 2011 – Młody Polak Sukcesu, w Holandii. „Będziemy wspólnie informować o życiu i aktywności środowisk polskich na świecie, szczególnie ich najmłodszych przedstawicieli” – dodaje Grzegorz Rogowski, redaktor zarządzający portalem IUVE Polonia, będący partnerem Link to Poland. Portal otwiera się także na ob-

cokrajowców, dlatego posiada interfejs angielski. „Dzięki Link to Poland mogłem poznać ten piękny kraj” – podkreśla Francesco Carovillano, który spędził w październiku ubiegłego roku trzy tygodnie w Polsce przygotowując dla nas zdjęcia.

Patronat Honorowy nad portalem objął Lech Wałęsa, były Prezydent Polski oraz laureat Nagrody Nobla, a Barbara Borys-Damiecka, założycielka TV Polonia, wspiera Portal merytorycznie. „Trzymam kciuki za start nowego portalu, jego akceptację przez Polaków zamieszkałych na całej kuli ziemskiej, a także czynne włączenie się w tworzenie, rozwój i wymianę poglądów, wiedzy, umiejętności i wszelkich doświadczeń. Niech ten nowy Portal przybliży nas wszystkim do siebie! Polubmy się, poznamy się i współpracujmy” – zachęca Barbara Borys-Damiecka.

Szczegółowych informacji o portalu udziela:
Pomysłodawca – Mariusz Soltanifar
email: mariusz.soltanifar@linktopoland.com
skype: mariusz.soltanifar
www.linktopoland.com

ŹRÓDŁO: INFORMACJA PRASOWA
LINK TO POLAND



Reklama

Jobs Services Pay-roll

NL is een sterk groeiend uitzendbureau, werkzaam in het westen van Nederland. In verband met de sterke groei van onze organisatie zijn wij voor ons hoofdkantoor in Maasdijk op zoek naar een

Receptioniste

De functie
Het betreft een leuke en afwisselende fulltime functie voor een spontaan persoon die het leuk vindt om met mensen te werken. Als receptioniste zijn dit je belangrijkste verantwoordelijkheden:

- Voeren van telefoongesprekken in het Pools en in het Nederlands
- Licht administratieve taken
- Licht huishoudelijke werkzaamheden
- Ontvangen en te woord staan van bezoekers

Functie-eisen

- Representatief en een enthousiaste uitstraling
- Goede beheersing van de Poolse en Nederlandse taal in woord en geschrift. Kennis van een andere taal (Duits, Engels of Lets) is een sterke pre.
- Communicatief sterk
- Kennis van en ervaring met MS-office
- Ervaring bij een uitzendbureau is een pre

Ons aanbod
Wij bieden een veelzijdige functie in een jong en groeiend bedrijf. Daarnaast bieden wij goede arbeidsvoorwaarden en mogelijkheden voor groei binnen de organisatie.

Herken je jezelf in bovenstaand profiel, stuur dan je (Nederlandstalige) sollicitatie met motivering en CV naar:

NL Jobs
Tuindersweg 49
2676 BD Maasdijk
0174 – 526590 of per e-mail via patrick@nl-jobs.com

Voor meer informatie kun je contact opnemen met Patrick Olsthoorn op het bovenvermelde telefoonnummer.

Acquisitie naar aanleiding van deze advertentie wordt niet op prijs gesteld.

Światowa strategia dla polskich innowacyjnych firm

Przyczółek stworzony w Dolinie Krzemowej przez Polsko-Amerykańską Radę Współpracy (US Polish Trade Council) powstał po to, żeby pomóc polskim firmom w budowaniu światowej strategii. Pierwszą edycję szkoleń prowadzonych w Stanach Zjednoczonych podsumowuje w rozmowie z PAP prof. Piotr Moncarz z Uniwersytetu Stanforda.

Profesor, od lat mieszkając w Dolinie Krzemowej, obserwuje, że polskie firmy są gotowe, żeby pójść w świat. Tym, czego im brakuje, jest praktyczna wiedza biznesowa.

„Rzucamy hasło +Go global, Poland!+ – bo jesteśmy częścią ekonomii światowej. Nie można jednak robić światowej ekonomii na własnym podwórku. Żeby wyjść na świat, trzeba wiedzieć, jak się po nim poruszać, do kogo mówić i jaki krawat założyć” – tłumaczy prof. Moncarz.

Od tego jest Polsko-Amerykański Hub Innowacyjności (US-Poland Innovation Hub). Są tu wszelkie możliwe branże: projekt z Wrocławia w dziedzinie ka-

talizatorów chemicznych, projekt związany z gazem łupkowym, informatyką, firma związana z samolotami bezzałogowymi i z tworzeniem wirtualnej rzeczywistości dla procesów technologicznych...

Specjalistyczną wiedzę, oferowaną przez praktyków i uczonych zgromadzonych wokół przedsięwzięcia określanego jako Hub, zdobyć mogą nieliczni. Proces kwalifikacyjny pozwala wyłowić najlepszych – czyli tych, którzy doszli do poziomu stabilności zarówno we wdrożeniu swojego innowacyjnego pomysłu, jak i w budowaniu kapitału ludzkiego

„Nawet te najlepsze firmy, które mają motywację i unikalną ofertę, przyjeżdżają do Ameryki nieprzygotowane do tego, by się właściwie zaprezentować. A już

najgorzej jest, kiedy Amerykanin, który chce współpracować z taką firmą, pyta: „How can I help you?” Wtedy polskiemu przedsiębiorcy, często prezesowi firmy, która robi w Polsce karierę, to pytanie wydaje się towarzyskie. A to jest pytanie biznesowe: „Powiedz mi w trzy minuty, w jaki sposób możemy być partnerami”, to jest pytanie o definicję współpracy. To trzeba wiedzieć” – stwierdza prof. Moncarz.

I coraz więcej przedsiębiorców będzie to wiedziało. Do pierwszej edycji Hub-u w 2012 roku zgłosiły się 32 firmy, 15 zakwalifikowało się do szkoleń, a 12 przeszło przez sesje treningowe w Polsce do wyjazdu. Kilka z nich już jest w Dolinie Krzemowej, gdzie rozmawia z inwestorami i partnerami o poważnych inwestycjach i kontaktach. Żadna z nich nie jest firmą uczelnianą, ponieważ Hub nie zastępuje inkubatorów przedsiębiorczości, ale stanowi katalizator wychodzenia firm komercyjnych na komercyjny rynek światowy.

PAP – NAUKA W POLSCE,
KAROLINA OLSZEWSKA

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



Zmiany w przepisach paszportowych

Od 17 stycznia 2013 roku będzie można składać wnioski i odbierać paszporty w dowolnym organie paszportowym na terenie całego kraju. Między innymi takie udogodnienia wprowadza nowa ustawa o dokumentach paszportowych – informuje Wydział Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego.

Obowiązujące obecnie przepisy nakazują złożenie wniosku paszportowego do organu paszportowego właściwego dla miejsca zameldowania, a nie faktycznego miejsca pobytu. – Jest to fundamentalna zmiana w procesie aplikowania o paszport. Zapewni ona obywatelom w sposób oczywisty oszczędność finansową, eliminując często podróże niejednokrotnie na dość znaczne odległo-

ści do właściwego, ze względu na meldunek, wojewody – mówi Mariusz Cołoszyński, dyrektor Wydziału Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców.

Tak przełomowa zmiana jest możliwa do zrealizowania dzięki działającej od 6 lat centralnej ewidencji wydanych i unieważnionych paszportów. W takim rejestrze, do którego dostęp ma każdy organ paszportowy w kraju i zagranicą, znajdują się kompletne informacje o dokumentach wydawanych od 2002 roku. Paszporty wydane wcześniej nie są ujęte w ewidencji, bowiem ich ważność upłynęła z końcem 2011 roku. Uzupełnianie ewidencji przez urzędników w czasie rzeczywistym uniemożliwia próby składania wniosków paszportowych w kilku punktach. Należy jednak pamiętać, że paszport można odebrać tylko w tym samym organie, gdzie wcześniej złożony został wniosek.

ŹRÓDŁO: EXTRA KIELCE



FOT. DANUTA GANCARZ

Wielki Zderzacz Hadronów czeka solidna przebudowa

Blisko dwa lata trwać będzie przygotowanie Wielkiego Zderzacza Hadronów (LHC) do pracy przy wyższych energiach. Eksperymenty przy zderzaczu wznowione będą w styczniu 2015 r. – o planach CERN mówi PAP prof. Agnieszka Zalewska, przewodnicząca Rady CERN.

Żeby dokładnie zbadać niedawno odkrytą cząstkę, która może okazać się bozonem Higgsa, naukowcy z eksperymentów ATLAS i CMS wykonać muszą jeszcze dużo pracy. Na razie mogą skupić się na analizie dotychczas zebranych danych. Zanim oba eksperymenty wznowią pracę i pojawią się następne dane do analizy, musi bowiem minąć trochę czasu. W lutym 2013 r. Wielki Zderzacz Hadronów (LHC)

na blisko dwa lata zostanie wyłączony. Przygotowywany będzie do pracy przy jeszcze wyższych energiach.

„Zbieranie danych z LHC dla zderzeń protonów przy energii 8 TeV zakończyło się w grudniu 2012 roku i obecnie ma miejsce opracowywanie tych danych. Priorytetowe jest oczywiście lepsze zbadanie nowo odkrytej cząstki higgso podobnej. Jeśli połączy się wszystkie dane

z eksperymentów ATLAS i CMS, to powinno się udać wyznaczyć spin tej cząstki. Na razie są pewne wskazania, że jest to skalar, a więc cząstka o spinie zero. Tego właśnie oczekuje się od cząstki Higgsa. Liczymy na to, że uda się to potwierdzić. To jest niesłychanie ważna charakterystyka tej cząstki” – mówi w rozmowie z PAP prof. Agnieszka Zalewska z Instytutu Fizyki Jądrowej PAN w Krakowie.

Fizyka wyjaśnia, że w CERN trwa teraz przygotowanie akceleratora do działania przy docelowej energii, czyli przy około 14 TeV. „Wszystkie połączenia między magnesami zostaną zdemontowane i zrobione od nowa – znacznie lepiej i bezpieczniej – przedstawia plany prof. Zalewska. – Poza tym niektóre magnesy mają być wymienione, a system bezpieczeństwa akceleratora ma być poprawiony. Zderzacz LHC nie będzie działał przez blisko dwa lata. Przez dużą część tego czasu będą też wyłączone z działania wszystkie akceleratory wstępnego przyspieszania. Od czerwca 2014 r. stopniowo będą włączane. Z kolei LHC ma być włączony na początku 2015 r. To będzie jakby powtórny start tego zderzacza” – dodaje.

Jak tłumaczy rozmówczyni PAP, przy wyższych energiach



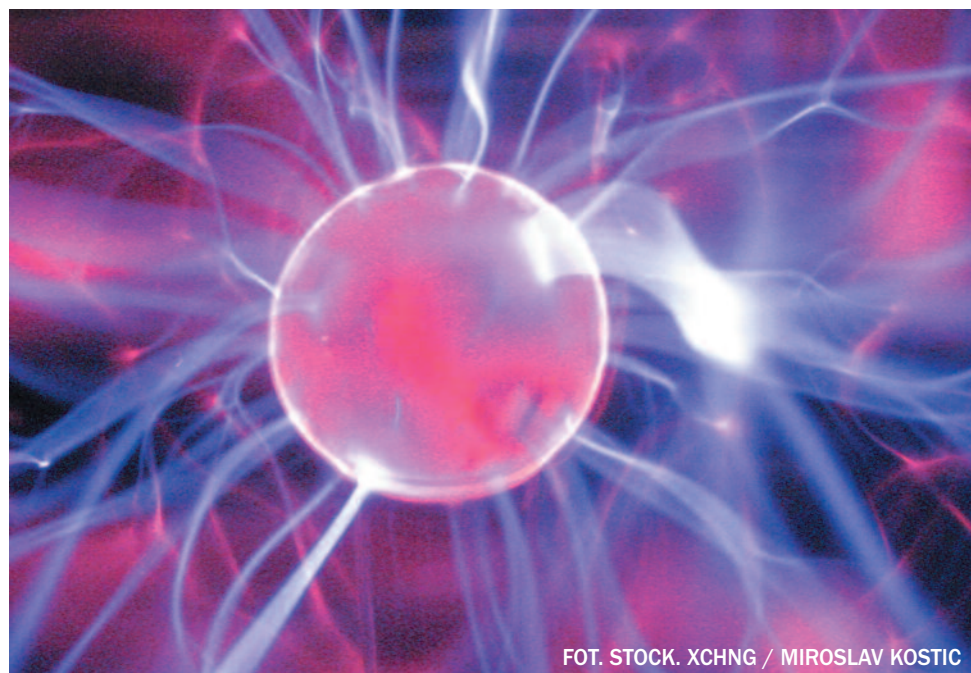
FOT. STOCK. XCHNG / PIERRE BENKER

będą większe szanse, by zaobserwować cząstkę Higgsa i lepiej zbadać jej własności. Ale to nie jedyne, czego oczekują fizycy. „Niezwyczajnie ciekawe byłoby znalezienie nowych zjawisk – spoza Modelu Standardowego. Wiadomo, że Model to efektywna teoria, która fantazycznie pracuje nawet przy zbadanych już energiach LHC. Ale oczekuje się, że w pewnym mo-

mentie włączą się zjawiska spoza Modelu Standardowego. To jest bardzo ważne i ciekawe” – opowiada prof. Zalewska.

Fizyka dodaje, że za bezpośrednie wykonanie programu CERN odpowiedzialna jest dyrekcja organizacji, a Rada CERN, której przewodniczy prof. Zalewska, zatwierdza program i monitoruje jego wykonanie.

→ → →



FOT. STOCK. XCHNG / MIROSLAV KOSTIC

Prof. Poręba: walka z rakiem szyjki macicy musi zejść na lokalny poziom

Skuteczna walka z rakiem szyjki macicy wymaga konkretnych działań na lokalnym poziomie – w gminach i powiatach – podkreśla szef rady programowej Polskiej Koalicji na Rzecz Walki z Rakiem Szyjki Macicy prof. Ry-szard Poręba.

cicy o połowę w 2020 roku. Dziś co roku wykrywa się ok. 3,4 tys. nowych przypadków tej choroby, a ok. 1,8 tys. kobiet umiera.

„Kierunki działania i metody rekomendowane przez Koalicję mogą okazać się nieskuteczne, jeżeli nie przełożą się na konkretne działania na możliwie najniższym, lokalnym poziomie – w regionach, powiatach

niewielkich. Profesor przywołał przykład gminy Lipie w powiecie kłobuckim (Śląskie), która opracowała specjalny program profilaktyczny, oparty m. in. na szczepieniach przeciwko onkogen-nym typom brodawczaka ludzkiego, który jest główną przyczyną raka szyjki macicy. Programowi mają towarzyszyć m. in. zajęcia edukacyjne w szkołach i lokalnych środowiskach – adresowane zarówno do dzieci, jak i ich rodziców.

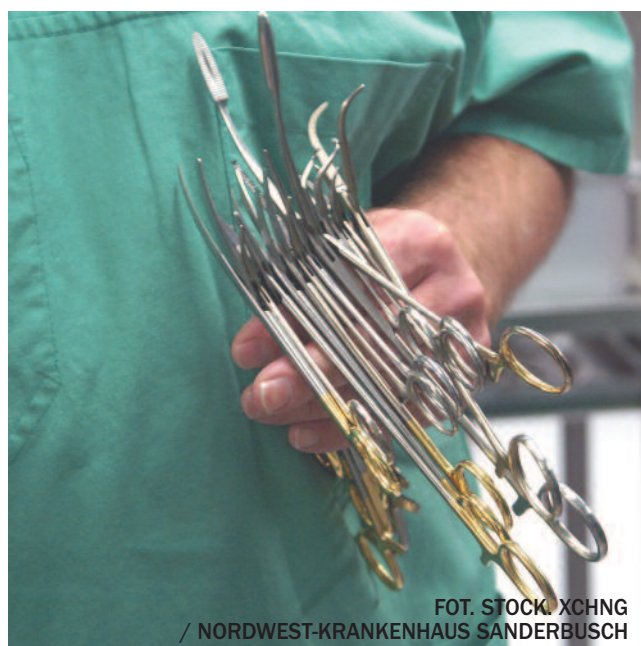
„Chodzi zarówno o to, by rozwinąć program bezpłatnych szczepień, jak i o to, by skutecznie dotrzeć do kobiet z informacją o zasadach profilaktyki i nakłonić je do zgłaszania się na badania” – podkreślił prof. Poręba. Jego zdaniem skutecznie można zrobić to tylko na lokalnym poziomie – w bezpośrednich kontaktach z zainteresowanymi kobietami, przy wsparciu lokalnych instytucji – od pomocy społecznej, poprzez np. koła gospodyń po Kościół.

Próbą przeniesienia idei Koalicji na regionalny poziom było powołanie jesienią tego roku Śląskiej Koalicji na Rzecz Walki z Rakiem Szyjki Macicy. Według profesora podobne inicjatywy powinny rozwinąć się także w innych regionach, a ich następstwem muszą być działania lokalne, w gminach i powiatach. „Wymaga to zgodnej współpracy lekarzy, pielęgniarek środowiskowych i lokalnych instytucji. W propagowanie bezpłatnych badań cytologicznych można np. zaangażować także ośrodki pomocy społecznej” – uważa profesor. W jego ocenie badania lekceważą najczęściej kobiety z niezamożnych rodzin.

Profesor przywołał przykład Tychów, gdzie wskaźnik umieralności na raka szyjki macicy należy do najniższych w regionie. Prof. Poręba przez 33 lata związany był z działającą w tym mieście kliniką ginekologii i położnictwa. Obecnie, po wycofaniu klinik z Tychów przez Śląski Uni-



FOT. STOCK. XCHNG / RADOSLAVA TODOROVA



FOT. STOCK. XCHNG / NORDWEST-KRANKENHAUS SANDERBUSCH

Powołana dwa lata temu Koalicja zachęca samorządy, by tworzyły własne programy służące ograniczeniu zachorowalności na to schorzenie oraz wzrostowi jego wykrywalności we wczesnym stadium. Chodzi przede wszystkim o profilaktyczne szczepienia nastolatek oraz przekonanie kobiet do cyklicznych badań cytologicznych. Efektem ma być ograniczenie umieralności na raka szyjki ma-

i gminach. Wskazane jest wykreowanie wśród samorządów swoistego współzawodnictwa, gdzie kryterium i zarazem nagrodą będzie najniższy wskaźnik zachorowalności na raka szyjki macicy” – przekonuje prof. Poręba, który do jesieni kierował także Polskim Towarzystwem Ginekologicznym.

Na tworzenie specjalnych programów w tym zakresie decyduje się coraz więcej gmin, często



FOT. STOCK. XCHNG / IWAN BEIJES

wersytet Medyczny, profesor jest konsultantem oddziału ginekologicznego tyskiego szpitala.

„Sposób, w jaki Tychy w ciągu 25 lat ograniczyły wskaźnik umieralności na raka szyjki macicy, może być przykładem dla innych gmin. Zaczęliśmy od sporządzenia szczegółowej mapy miasta, wskazując obszary, gdzie zachorowań jest najwięcej. Kolejnym etapem było dotarcie do konkretnych lekarzy w tych dzielnicach, a za ich pośrednictwem do pacjentek i ich rodzin, by nakłonić kobiety do cyklicznych badań” – powiedział profesor.

Jego zdaniem zastosowanie podobnych mechanizmów w innych miejscowościach, w połączeniu z programami finansowanymi przez samorządy szczepień oraz kampanią informacyjno-edukacyjną, musi przynieść dobre efekty. Profesor zapowiada,

że mimo przejścia na emeryturę, nie rezygnuje z kierowania radą programową Koalicji oraz działań na rzecz walki z rakiem szyjki macicy.

Statystyki dotyczące śmiertelności spowodowanej przez raka szyjki macicy są w Polsce alarmujące – średnio codziennie prawie 10 Polek dowiaduje się, że ma raka szyjki macicy, a prawie połowa z nich umiera. Jak wynika z Krajowego Rejestru Nowotworów (dane za lata 2003-2009), w woj. śląskim rocznie na tę chorobę zapada ok. 400 kobiet. Średnio na świecie na raka szyjki macicy co dwie minuty umiera jedna pacjentka. Jest to drugi co do śmiertelności nowotwór u kobiet poniżej 45 lat.

PAP – NAUKA W POLSCE
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL

→ → → „To, co dodatkowo stoi przed Radą CERN w roku 2013, to przyjęcie aktualizacji Europejskiej Strategii dla Fizyki Cząstek” – mówi krakowska fizyczka i wyjaśnia, że strategia ta nie dotyczy tylko pracy CERN, ale w ogóle europejskiej fizyki cząstek.

Strategię opracowuje tzw. Europejska Grupa Strategiczna, ale Rada CERN strategię tę musi potem zatwierdzić. Zalewska przypomina, że we wrześniu 2012 roku w Krakowie odbyła się bardzo ważna konferencja, która miała pomóc w określeniu, nad czym chcą pracować europejscy fizycy cząstek. Wśród 500 uczestników prze-ważali fizycy europejscy, w tym delegaci naukowcy do Rady CERN i dyrekcja CERN, ale byli

też przedstawiciele najważniejszych laboratoriów fizyki cząstek na całym świecie. Na podstawie materiałów i prezentacji z tej konferencji powstało podsumowanie, które pomoże ekspertom z Europejskiej Grupy Strategicznej w opracowaniu strategii. Zespół spotka się pod koniec stycznia we Włoszech i zredaguje dokument dotyczący Europejskiej Strategii dla Fizyki Cząstek. Następnie na marcowym spotkaniu Rada CERN ma ten dokument przedyskutować i przyjąć, a pod koniec maja, na specjalnym spotkaniu w Brukseli nastąpi jego przekazanie ministrom do spraw innowacji i nauki w krajach unijnych.

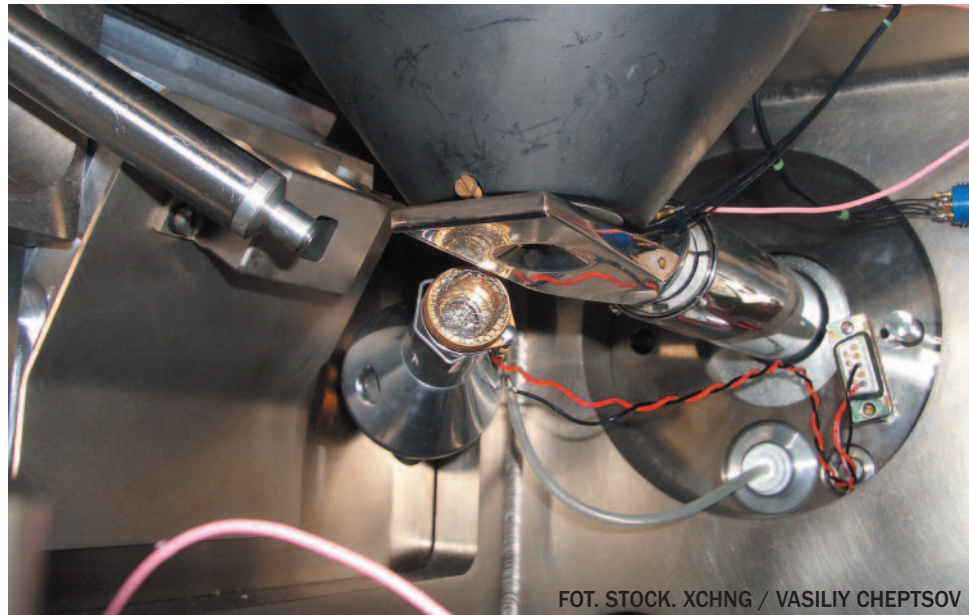
„Rok 2013 będzie pierwszym rokiem, kiedy średnioterminowy

plan badań CERN powinien zawierać już elementy nowo opracowanej strategii” – wyjaśnia prof. Zalewska.

To nie jest pierwsza przymiarka do europejskiej strategii dla fizyki cząstek. Pierwszy takie opracowanie miało miejsce w 2006 r.

Prof. Zalewska sądzi, że pełne wykorzystanie LHC będzie w nowej strategii punktem numer jeden. „W najbliższych latach Wielki Zderzacz Hadronów jest określe-niem flagowym fizyki cząstek, śmiem twierdzić, że nie tylko w Europie, ale i na świecie” – podsumowuje ekspertka.

PAP – NAUKA W POLSCE, LUDWIKA TOMALA
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. STOCK. XCHNG / VASILY CHEPTSOV

Galeria zdjęć czytelników

Dzis prezentujemy zdjęcia
nadesłane przez naszego
Czytelnika - Pana Adama
Skalskiego z Puław



KAZIMIERSKA FARA W CAŁEJ OKAZAŁOŚCI - WIDOK Z RYNKU

fot. Adam Skalski

fot.
Adam Skalski



Czekamy na Wasze fotki
pod adresem
fotka@goniecpolski.nl

TWORZYMYS WASZĄ GALERIĘ ZDJĘĆ !!!



Wyślij ciekawą fotkę z imprezy, pracy, wakacji, a my
zamieścimy ją na naszej stronie.

Najciekawsze fotki opublikujemy dodatkowo na łamach
gazety i na facebooku.

email: **Fotka@GoniecPolski.nl**

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersze autorstwa Rafała Grzywnowicza. Autor urodził się w Bartoszycach. Rocznik „77. Ukończył wydział Historii na Uniwersytecie Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie. Jest już po debiucie – we wrześniu 2011 roku wydał swój pierwszy tomik poezji pt. „Rozdarci”. Znajduje się w nim zbiór wierszy miłosnych, poezji o Bogu, poezja o przyjaźni, o życiu i śmierci. Każdy odnajdzie coś dla siebie. Jest również dziennikarzem obywatelskim, ponieważ słowo pisane to jego pasja. Szkoli się, doskonali swój warsztat. Pracuje nad nowymi wierszami.

Tworzysz, piszesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redakcja@goniecpolanski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Czekamy na Wasze prace!

Nie żyje

Ot tak – skończyło się
Nie zapowiedziane
Szybko – bez zbędnego bólu
Czy ktoś się nad tym zastanowił?

Mówisz, że to bez sensu
Tyle wspomnień do zapamiętania
Zapachów wiosny do wdychania
Historii na liściach do zapisania

Obudziłem się na nowo
Jak niemowlę zakrzychałem
Lecz nic z siebie nie wydostałem

Popatrzyłem na was mili
Na te płacze i okrzyki
Popatrzyłem i odszedłem

Ot tak – życie się nie kończy
Gdy już się najesz, napijesz i zobaczysz
Koło się domknije, światła zapłoną
A ludzie o tobie zapomną

Dla umarłych

Zatrzymaj się
Przestań
Zapał znicz
Odejdź

Pomyśl o nich
Porozmawiaj z nimi
Wysłuchaj ich
Zapomnij im

GoniecPolski.nl

Dwutygodnik dla Polaków
w Holandii

Redaguje zespół
Redaktor naczelny: M. Szremska
Kierownik redakcji: D. Gancarz

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolanski.nl

Biuro reklamy:
reklama@goniecpolanski.nl

Redakcja nie odpowiada
za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Den Haag
Nederland

DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY

● **Rolnik ze swoją świeżo poślubioną małżonką, wracają z kościoła wozem ciągnionym przez kilka koni, kiedy najstarszy z koni się potknął, rolnik powiedział:**

– Raz.
Kawałek dalej koń znów się potknął, rolnik powiedział:

– Dwa.
Po chwili koń potyka się po raz trzeci, tym razem rolnik nie mówi nic, sięga pod siedzenie i wyjmując strzelbę i zabija konia.

Widząc to małżonka zaczęła wydierać się na męża:
– To było okropne, jak mogłeś to zrobić!

Rolnik na to:
– Raz.

● **Rolnik pyta rolnika jakaś: – Dużo masz królików?**

– Trzy... trzy... trzysta...
– Nie żartuj! Aż trzysta?
– Nnie... Trzy sta... stare i dwwa młode!

● **Spotyka się dwóch sąsiadów. Jeden mówi:**

– Czy ty wiesz Franek, że moja świnią mówi po francusku?
– Chyba jesteś pijany, albo zwariowałeś!

– Nie wierzysz? To założymy się! Sąsiedzi poszli do chlewu do świni

mówiącej po francusku. Jej właściciel pyta:

– Kaśka, umiesz mówić po francusku?
Świnia nic. Wtedy chłop ją kopnął, a świnią:
– Łi, łi, łi!

● **Facet z USA zwiedzał Polskę i się zgubił. Zobaczył rolnika pracującego na polu i zatrzymał się zapytać o wskazówki. Rolnik powiedział mu, jak dostać się do głównej drogi. Facet chciał trochę pogadać, więc pyta:**

– To pańska ziemia?
– Tak – odpowiedział rolnik.
– Duża jest?

– No, zaczyna się tam gdzie płynie strumień przy drodze, ciągnie się przez wzgórza aż do tego miejsca, gdzie widać to wielkie drzewo. Sięga od tamtej stodoły do tej wielkiej sterty kamieni, tego płotu i biegnie aż do tej drogi.

– To piękne miejsce. Ale opowiem panu o mojej ziemi w Stanach. Wsiadłem do mojego samochodu na jednym końcu mojej farmy o wczesnym ranku. Jadę cały dzień i dopiero kiedy słońce zachodzi, docieram do końca mojej posiadłości. Co pan o tym myśli?

Rolnik myśli przez chwilę i mówi:
– Też miałem kiedyś taki samochód.

Bonaventurastraat 118C
3081 HJ Rotterdam

ZAPRASZAMY !!!

Strevelsweg 110 A
3075 AN Rotterdam

POLSKI SKLEP ZEKO 2

OPEN
OTWIERTE 7 DNI W TYGODNIU
7 DAGEN PER WEEK OPEN

Polski Sklep Zeko Jasarov

W polskim **najtańszym** sklepie:

- Jedzenie
- Piwo
- Wędliny
- Medycyna
- Magazyny

Można zamówić
każdy polski produkt!



SALON FRYZJERSKI

ZAPRASZAMY
OD PON - SOB - 11.00-19.00

POLECAMY!

Strzyżenie damskie - 10.50 €
Strzyżenie męskie - 7.50 €
Farbowanie od - 30.00 €
Balejaż od - 40.00 €



ZAPRASZAMY !!!





ZWROT PODATKU Z ZAGRANICY

HOLANDIA, NIEMCY, ANGLIA, BELGIA, AUSTRIA, IRLANDIA, NORWEGIA, DANIA

mgr Anna Kłosowska

ROZLICZENIA podatku

KOREKTY rozliczeń do 5 lat wstecz

ZASIŁKI rodzinne

DODATKI Z HOLANDII: Zorgtoeslag, Huurtoeslag, Kindgebonden Budget, Kinderopvangtoeslag

SOFI NUMER dla partnera fiskalnego

ZASIŁKI DLA BEZROBOTNYCH

LATA składkowe E-301

POLISY ubezpieczeniowe

PIT 36

NA TERENIE HOLANDII pomoc w różnych sprawach

urzędowych - Belastingdienst (sofi numer itp.), Bank (konto itp.)



www.rozliczsie.pl

OBSŁUGA KORESPONDENCYJNA - ZAMÓW DOKUMENTY:

przez infolinię - **801 000 285**

przez stronę www.rozliczsie.pl - zakładka **"ZAMÓW DOKUMENTY"**

lub wyślij SMS - **0048 501 309 004** w treści wpisz:

Twoje imię i nazwisko oraz adres, a nasi konsultanci skontaktują się z Państwem!



BIURA W HOLANDII:

2512 BS DEN HAAG

Gedempte Burgwal 45 / I p.

tel: 0031 617 650 776

tel: 0031 619 842 805

fax: 0048 32 729 70 54

e-mail: haga@klosowska.com

5038 BA TILBURG

Willem II Straat 17

tel: 0031 623 33 86 03

fax: 0048 32 729 70 54

e-mail: tilburg@klosowska.com

6811 KS ARNHEM

Nieuwe Stationsstraat 20, piętro 14, pok. 1402

tel: 0031 622 214 013

fax: 0048 32 729 70 54

e-mail: arnhem@klosowska.com

DOJAZD DO KLIENTA na terenie HOLANDII i BELGII:

tel: 0031 619 842 805 lub 0031 617 650 776

Zapraszamy do naszych biur w Holandii
pn. - pt.: 15.00 - 20.00 sobota: 10.00 - 20.00
niedziela: 10.00 - 15.00

OPOLE - CENTRALA FIRMY

ul. Konopnickiej 4/1B, 45-004 Opole

tel.: 0048 77 453 16 45 - podatki

0048 77 453 01 09 - dodatki do ubezpieczeń

0048 77 453 94 56 - zasiłki rodzinne

kom: 0048 501 309 004

fax: 0048 22 486 90 26

e-mail: kancelariaopole@op.pl - podatki

e-mail: svb@klosowska.com - zasiłki rodzinne

Zapraszamy do naszych biur w Polsce:

poniedziałek - piątek 09.00 - 16.00

sobota 9.00 - 16.00

(już od 15-12-2012 do 31-03-2013)

50-013 WROCŁAW

ul. Czysza 2-4

tel.: 0048 71 726 27 33

kom.: 0048 508 943 773

fax: 0048 71 723 12 21

e-mail: wroclaw@klosowska.com

64-100 LESZNO

ul. Słowiańska 55, bud. A, pok. 5

tel.: 0048 65 520 16 87

kom.: 0048 518 671 820

fax: 0048 61 648 21 02

e-mail: leszno@klosowska.com

35-030 RZESZÓW

(Galeria Paniaga)

ul. 3-go Maja 13, IIp.

tel. 0048 17 74 21 348

kom.: 0048 508 598 330

fax. 0048 22 486 90 78

e-mail: rzyszow@klosowska.com

44-100 GLIWICE

(budynek PROXIMUS)

ul. Zwycięstwa 14 pok. 48 II piętro

tel./fax: 0048 32 230 13 38

kom.: 0048 501 336 074

e-mail: gliwice@klosowska.com

77-400 ZŁOTÓW

(budynek CEZER)

Al. Piasta 11 A,

tel./fax: 0048 67 263 21 67

kom.: 0048 502 036 651

e-mail: zlotow@klosowska.com

47-400 RACIBÓRZ

(budynek Getin Banku)

ul. Batorego 10 I piętro

tel.: 0048 32 415 21 71

kom.: 0048 501 336 029

fax: 0048 32 729 70 54

e-mail: raciborz@kancelariaopole.pl